



الجمهورية اللبنانية

وزارة المالية

الوزير

قرار رقم: ٤٣٢/١

تاريخ: ٢٣ آذار ٢٠١٢

تحديد آلية تأدية الضريبة بصورة الكترونية (e-payment)

إن وزير المالية،

بناءً على المرسوم رقم ٥٨١٨ تاريخ ١٣/٦/٢٠١١ (تشكيل الحكومة)،

بناءً على القانون رقم ٤٤ تاريخ ١١/١١/٢٠٠٨ (قانون الإجراءات الضريبية) ولاسيما الفقرة

الثانية من البند (٢) من المادة ٥٨ منه،

وحيث أن تحويل الأموال النقدية إلكترونياً بين الأشخاص المعنويين والطبيعيين، يشكل إحدى

وسائل تداول الأموال النقدية، يمكن بواسطتها تسديد الضرائب والرسوم المتوجبة،

بناءً على اقتراح مدير المالية العام،

وبعد استشارة مجلس شورى الدولة (الرأي رقم ١٥٨/١٢-٢٠١٢-٢٠١٣ تاريخ ٧/٢/٢٠١٣)

يقرر ما يأتي :

المادة الأولى:

يحدد هذا القرار دقائق تطبيق أحكام الفقرة الثانية من البند (٢) من المادة ٥٨ من القانون رقم

٤٤ تاريخ ١١/١١/٢٠٠٨ (قانون الإجراءات الضريبية) المتعلقة بتأدية الضريبة، المحددة بموجب

إيصال تحصيل صادر عن وحدة التحصيل المختصة، بصورة الكترونية.

يقصد بالعبارات التالية أينما وردت في هذا القرار ما يلي:

- "القانون"، قانون الإجراءات الضريبية.
- "الضريبة"، أي ضريبة أو رسم باستثناء الرسوم الجمركية والعقارية، تتولى وزارة المالية تحققها وتحصيلها.
- "المكلف"، كل شخص طبيعي أو معنوي ملزم بحكم القوانين الضريبية بموجبات ضريبية.
- "المصرف"، المصارف التي تتعاقد معها وزارة المالية بهدف تأدية المكلفين للضرائب إلكترونياً.

- "الحساب التجميعي"، الحساب الذي يفتحه المصرف حصراً من أجل أن يحوّل إليه عن طريق التحويل الإلكتروني جميع المبالغ التي يستوفونها من المكلفين لمصلحة وزارة المالية.

المادة الثانية: العلاقة بين المصرف ووزارة المالية

- يفتح المصرف حساباً يسمى الحساب التجميعي يقيد فيه المبالغ التي يستوفونها بموجب تحويلات إلكترونية من حسابات زبائنه المشتركين في هذه الخدمة لمصلحة وزارة المالية.
- يتم التحويل إلى حساب الخزينة لدى مصرف لبنان حصراً من الحساب التجميعي.
- ينشأ حق وزارة المالية باستيفاء المبالغ المسددة إلكترونياً بتاريخ اليوم الذي يجب أن تجري فيه عملية التحويل إلى مصرف لبنان.
- يتم التحويل إلى حساب الخزينة لدى مصرف لبنان خلال الفترة الواقعة بين الساعة ٨:٣٠ صباحاً إلى الساعة ٩:٣٠ صباحاً من كل يوم عن التحويلات التي دخلت الحساب التجميعي من لحظة إقفال صناديق الخزينة من اليوم السابق لآخر يوم عمل قبل يوم التحويل إلى لحظة إقفال صناديق الخزينة من آخر يوم عمل، هذا وقد حدد الملحق "ح" المرفق رزنامة بتوقيت التحويلات من الحساب التجميعي إلى حساب الخزينة في مصرف لبنان، مثال:

اليوم	المبالغ المحولة خلال الفترة	تاريخ الحق
الجمعة	من الأربعاء الساعة ١٢:٠١ إلى الخميس الساعة ١٢:٠٠	الجمعة
السبت	من الخميس الساعة ١٢:٠١ إلى الجمعة الساعة ١١:٠٠	السبت

- يعود لمدير الخزينة حق تغيير توقيت التحويلات من الحساب التجميعي إلى حساب الخزينة لدى مصرف لبنان على ألا يتعدى عدد التحويلات المرتين في اليوم الواحد مع مراعاة نظام عمل المصارف ونظام عمل السويقت.

المادة الثالثة: آلية تأدية الرسوم إلكترونياً

- يفتح المكلف لدى المصرف الذي يتعامل معه حساباً إلكترونياً بغية الإشتراك بهذه الخدمة أو يستعمل حسابه الإلكتروني المفتوح لدى المصرف.
- يقدم المكلف طلب للإستفادة من خدمة تأدية الضريبة إلكترونياً، يرفق به تعهد وفقاً للنموذج المرفق (ملحق رقم أ)، لدى مديرية الخزينة- دائرة المحاسبة والصناديق.

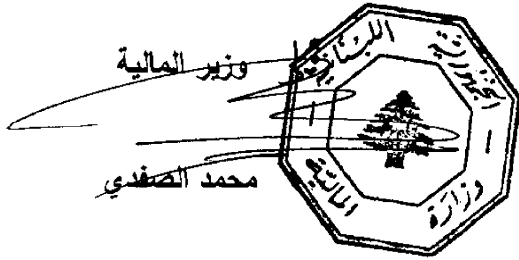
- لدى موافقة مدير الخزينة على الطلب، يتم تبليغ المكلف نسخة عن الموافقة والتعهد.
- يسلم المكلف نسخة عن موافقة مديرية الخزينة والتعهد إلى المصرف الذي يتعامل معه.
- يحصل المكلف على إيصال تحصيل من وحدة التحصيل المختصة.
- يدخل المكلف إلى الموقع الإلكتروني الخاص بوزارة المالية (www.finance.gov.lb) ويختار المعاملة التي يريد تأديتها إلكترونياً (يسجل رقم إيصال التحصيل) ثم يقوم بإدخال رمز المصرف ويضغط على الخيار الذي يسمح له بدفع الضريبة المتوجبة.
- تقوم وزارة المالية بإرسال ملف XML FILE وفقاً للنموذج المرفق (ملحق رقم ب) مشفراً ومحمي إلكترونياً لجهة معرفة المصدر على خط آمن إلى حاسوب مركزي وحيد تابع للمصرف المشار إليه في عملية الدفع.
- في حال عدم وجود عائق أمام تنفيذ عملية الدفع (عدم وجود مؤونة كافية في حساب المكلف لدى المصرف/ انتهاء صلاحية الإيصال) يقوم المصرف بتحويل كامل المبلغ من حساب المكلف لدى أي فرع للمصرف إلى الحساب التجميعي حصراً ثم بإعادة النتيجة إلكترونياً عبر XML FILE سواء كانت النتيجة إيجابية أو سلبية إلى الحاسوب المركزي لوزارة المالية.
- على المصرف إعلام وزارة المالية- مديرية الخزينة- دائرة المحاسبة والصناديق إلكترونياً عبر XML FILE (ملحق رقم ج) بالنتيجة التي آلت إليها عملية الدفع خلال مهلة عشرة دقائق من تاريخ حصولها وفي حال تجاوز هذه المهلة تلغى العملية تلقائياً ويتوجب على المصرف إعلام دائرة المحاسبة والصناديق إلكترونياً بذلك عبر XML FILE (ملحق رقم ج).
- يقوم المصرف بإرسال بريد إلكتروني (ملحق رقم د) أو رسالة نصية (sms) (ملحق رقم هـ) إلى المكلف وذلك فور قبول أو رفض أية عملية دفع إلكترونية تعود لحساب المكلف، ويمكن الإستغناء عن إرسال البريد الإلكتروني أو الرسالة النصية في حال تزويد المصرف للمكلف للمعلومات بواسطة نظام المصرف الإلكتروني (e- banking).
- يمكن للمكلف الحصول على إيصال بخلاصة عملية الدفع المنفذة إلكترونياً (ملحق رقم و) عن طريق الدخول إلى الموقع الإلكتروني لوزارة المالية ويعتبر هذا الإيصال بمثابة إيصال صادر عن صندوق الخزينة.
- يقوم المصرف بإيداع دائرة المحاسبة والصناديق في وزارة المالية تقرير يومي ورقي وإلكتروني (PDF file- ملحق رقم ز)، يتضمن كافة العمليات المجراة لمصلحة وزارة المالية.

4

- يعتبر حق المكلف، بتحويل المبالغ المدفوعة منه إلى الحساب التجميعي، قائماً بتاريخ تنفيذ العملية وفقاً للحاسوب المركزي التابع لوزارة المالية والمشار إليه في الـ XML FILE (ملحق رقم ب).
- يتوجب على المصرف أن يقدم خدمة الدفع الإلكتروني على مدار الساعة وفي كافة أيام السنة بما فيها أيام الأحاد والعطل الرسمية، باستثناء تحويلات السويقت التي تتم وفقاً للأصول المعتمدة لدى مصرف لبنان.
- على المصرف أن يعتمد مستوى السلامة العامة الذي تحدده وزارة المالية علماً أن مستوى السلامة الأدنى هو (AES, SHA1, DH group ٥, VPN IPSEC).
- يعتبر المكلف مسدداً الضريبية، فور إعطائه الأمر إلى المصرف بتأديتها إلكترونياً، إلا في حال وجود عائق منسوب إليه أدى إلى عدم تنفيذ عملية الدفع.

المادة الرابعة:

ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية وعلى الموقع الإلكتروني لوزارة المالية ويعمل به من تاريخ نشره.



الملحق "أ"

تعهد للاستفادة من تأدية الرسوم والضرائب عبر نظام الدفع الإلكتروني

- أنا الموقع أدناه
رقم التكلفة الصفة:
- أرجو السماح لي بتأدية الرسوم عبر نظام الدفع الإلكتروني المعتمد لديكم ، عن كافة معاملاتي، وفق الأصول والشروط النظامية المعتمدة لديكم ، وأتعهد بأن :
- 1- أتقيد بالأحكام النافذة المتعلقة بسير العمل بنظام الدفع الإلكتروني ولكل ما قد يطرأ عليه ويعدم خرق هذا النظام أو إساءة إستعماله أو التلاعب به أو المساعدة على ذلك. ومقرراً بأن مجرد دخولي إلى نظام الدفع الإلكتروني هو بمثابة توقيع شخصي مني ، وتأكيداً لتعهداتي التي التزمت بها، متنازلاً مسبقاً عن أي حق أو سبب للاعتراض أو المراجعة لتأدية المبالغ المتوجبة علي ، سواء أكان هذا السبب خاضع لإرادتي أو خارج عنها ، ناتج عن عدم إحترازي أو حاصل بالرغم من هذا الإحتراز.
 - وهو بمثابة موافقة صريحة لكم وللمصرف المعني بولوج حسابي الخاص لاقتطاع المبلغ المتوجب لحساب الخزينة حصراً .
 - 2- أتحمل كامل المسؤولية مدنية أو جزائية، قد يربتها ثبوت أي تحريف أو تزوير أو إساءة إستعمال لنظام الدفع الإلكتروني وتستمر هذه المسؤولية لغاية تاريخ اكتشاف هذه التجاوزات حتى لو حصل بعد إنتهاء العملية .
 - 3- أقبل مسبقاً ودون اعتراض أي قرار تتخذه الوزارة لجهة السماح أو عدم السماح لي باستخدام نظام الدفع الإلكتروني حالياً وفي المستقبل دون الحق بالمطالبة بأي عطل أو تعويض .
 - 4- أقوم بعملية الدفع في مصرف واحد لا أكثر للعملية الواحدة .
 - 5- أتحمل المسؤولية عن أية إساءة لاستعمال النظام وأوافق على ملاحقتي بحسب القوانين والأنظمة المرعية الإجراء .
 - 6- علماً بأن رقم الهاتف المحمول المُعتمد لدي هو:
والبريد الإلكتروني العائد إلي هو:

بيروت ، في
اسم المستدعي :
التوقيع:

طابع مالي

"الملحق ب"

PAY_REQUEST.XML

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<PAYMENT xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <PAYMENT_YEAR>2008</PAYMENT_YEAR>
  <PAYMENT_ID>105000</PAYMENT_ID>
  <PAYMENT_DATETIME>2008-12-21T22:00:00Z</PAYMENT_DATETIME>
  <PAYMENT_SHIFT>2</PAYMENT_SHIFT>
  <PAYER_CODE>1220778</PAYER_CODE>
  <PAYER_DESCRIPTION>XYZ</PAYER_DESCRIPTION>
  <OWNER_CODE>00550778</OWNER_CODE>
  <OWNER_DESCRIPTION>ABC</OWNER_DESCRIPTION>
  <OFFICE_CODE>11</OFFICE_CODE>
  <OFFICE_DESCRIPTION>PORT OF BEIRUT</OFFICE_DESCRIPTION>
  <DECLARATION_REGISTRATION_YEAR>2008</DECLARATION_REGISTRATION_YEAR>
  <DECLARATION_REGISTRATION_SERIAL>5</DECLARATION_REGISTRATION_SERIAL>
  <DECLARATION_REGISTRATION_NUMBER>12006</DECLARATION_REGISTRATION_NUMBER>
  <!-- 1 means Payment
        2 means Inquiry-->
  <DECLARATION_STATUS>1</DECLARATION_STATUS>
  <!-- TOTAL_AMOUNT=GUARANTEE_AMOUNT + OTHER_AMOUNT-->
  <TOTAL_AMOUNT>1000000</TOTAL_AMOUNT>
  <GUARANTEE_AMOUNT>500000</GUARANTEE_AMOUNT>
  <OTHER_AMOUNT>500000</OTHER_AMOUNT>
</PAYMENT>
```

الملحق "ج"

PAY_ANSWER.XML

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<PAYMENT xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
  <PAYMENT_YEAR>2008</PAYMENT_YEAR>
  <PAYMENT_ID>108000</PAYMENT_ID>
  <PAYMENT_DATETIME>2008-12-21T12:00:00Z</PAYMENT_DATETIME>
  <OFFICE_CODE>11</OFFICE_CODE>
  <DECLARATION_REGISTRATION_YEAR>2008</DECLARATION_REGISTRATION_YEAR>
  <DECLARATION_REGISTRATION_SERIAL>Σ</DECLARATION_REGISTRATION_SERIAL>
  <DECLARATION_REGISTRATION_NUMBER>12006</DECLARATION_REGISTRATION_NUMBER>
  <BANK_ID>06</BANK_ID>
  <!-- \ means Paid
        7 means Invalid Format
        7 means Not Issued From LC
        Σ means Cancelled By The Bank
        0 means Refused By The Bank-->
  <BANK_STATUS_CODE>1</BANK_STATUS_CODE>
  <!--Empty in case BANK_STATUS_CODE is different than 1-->
  <BANK_PAYMENT_ID>12306</BANK_PAYMENT_ID>
  <!-- If BANK_STATUS_CODE = 1 then Payment datetime otherwise
        Answer datetime-->
  <BANK_TRANSACTION_DATETIME>2008-12-21T12:00:00Z</BANK_TRANSACTION_DATETIME>
  <!--
If BANK_STATUS_CODE = 1 then
  B. stands for bank payment ID, 1 for 2008, 12306 bank payment ID
  D. stands for declaration, 1 for 2008, 11 1 Σ 12006 is the declaration registration ID
  For example B/12306 D 11 1 Σ 12006
Else
  Up to the bank to fill any 70 characters maximum
-->
  <BANK_DESCRIPTION>B/12306 D 11 1 Σ 12006</BANK_DESCRIPTION>
</PAYMENT>
```

الملحق "د"

E-mail للنتيجة ايجابية

Subject: Your electronic payment order SUCCEEDED

Body:

Dear Mr./Mrs. XYZ (code ١٢٣٠٠٦٧٨),

Thank you for using bank XXX to pay for the..... the fees of the
declaration ١١ ٢٠٠٨ ٤ ١٢٠٠٥٦ on ٣١/١٢/٠٨ ٢٣:٥٨:١٥ knowing that the

.....

For your information, the following references were used to SUCCESSFULLY
achieve your transaction:

..... Transaction ID: ٢٠٠٨ ١٥٤٠٠٠ DateTime ٣١/١٢/٢٠٠٨ ٢٣:٥٧:٥٨ Shift ٢

Bank Transaction ID: ٢٠٠٨ ١٢٣٠٠٦٧ DateTime ٣١/١٢/٢٠٠٨ ٢٣:٥٨:١٥

According to the instructions, there is no way to electronically
cancel, reject or pay back this transaction.

At bank XXX we want you to be delighted every time you use the
.....electronic payment with us; should you have any question
regarding your transaction, please call ٠١.....

For your records, please don't delete this e-mail.

Cordially,

E-mail للنتيجة سلبية

Subject: Your electronic payment order was REJECTED

Body:

Dear Mr./Mrs. XYZ (code ١٢٣٠٠٦٧٨),

Thank you for using bank XXX (code ٠٥٦) to pay for thethe of the
declaration ١١ ٢٠٠٨ ٤ ١٢٠٠٥٦ on ٣١/١٢/٠٨ ٢٣:٥٨:١٥ knowing that the

.....

For your information, your order has been DECLINED; for further
investigation, the following references were used:

..... Transaction ID: ٢٠٠٨ ١٥٤٠٠٠ DateTime ٣١/١٢/٢٠٠٨ ٢٣:٥٧:٥٨ Shift ٢

Bank Transaction ID: ٢٠٠٨ ١٢٣٠٠٦٧ DateTime ٣١/١٢/٢٠٠٨ ٢٣:٥٨:١٥

At bank XXX we want you to be delighted every time you use the
electronic payment with us; should you have any question regarding your
transaction, please call ٠١.....

For your records, please don't delete this e-mail.

Cordially,

الملحق "ه"

SMS لنتيجة إيجابية

Dear XYZ, Your payment of D11/08/4/120056 was accepted for LBP ٧٥٦٠٠٠٠٠٠ at BANK XXX on ٣١/١٢/٠٨ ٢٣:٥٨:١٥

SMS لنتيجة سلبية

Dear XYZ, Your payment of D11/08/4/120056 was rejected for LBP ٧٥٦٠٠٠٠٠٠ at BANK XXX on ٣١/١٢/٠٨ ٢٣:٥٨:١٥ (for more info. please call ٠١...)

الملحق "و"

خلاصة عملية الدفع المنفذة إلكترونياً

الوقت تاريخ الطباعة

المكتب التابع لمديرية المالية العامة : السنة : نوع المعاملة : رقم تسجيلها :
--

السنة / الرقم / التاريخ والوقت مرجع العملية لدى مديرية المالية العامة :/...../..... رمز وإسم المصرف : مرجع العملية لدى المصرف :/...../.....
--

الاسم	الرقم	أصحاب العلاقة المرسل إليه المصرح

المبلغ المقبوض بالليرة اللبنانية فقط : ليرة لبنانية لا غير %

Bar code

الملحق "ز"

اسم المصرف	المبالغ المقبوضة	وقت الطباعة: date time
------------	------------------	------------------------

اسم المصرف	المبالغ المقبوضة	وقت الطباعة: date time
------------	------------------	------------------------

اليومية:

رمز المكتب	الشرح	رقم العملية	رقم الإيصال	المبلغ
				المجموع

ختم وتوقيع المصرف

الملحق "ح"

رزمة بنوقيت التحويلات من الحساب التجميعي إلى حساب الخزينة في مصرف لبنان

تحويل إلى مصرف لبنان خلال الفترة الواقعة	صناديق الخزينة		يوم
	إغلاق	فتح	
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	14:00:00	8:00:00	الإثنين
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	14:00:00	8:00:00	الثلاثاء
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	14:00:00	8:00:00	الأربعاء
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	14:00:00	8:00:00	الخميس
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	11:00:00	8:00:00	الجمعة
من الساعة 8:30 حتى الساعة 9:30	13:00:00	8:00:00	السبت

ملاحظات عامة:

- تطبق رزمة التحويلات في كافة أيام العمل المعتمدة رسمياً
- إن تاريخ الحق هو نفس اليوم الذي جرت فيه عملية التحويل إلى مصرف لبنان
- يعود فقط لمديرية الخزينة حق تغيير توقيت التحويلات من الحساب التجميعي إلى حساب الخزينة في مصرف لبنان على ألا تتعدى المرتين في اليوم وعلى أن يُراعى في ذلك نظام عمل المصارف ونظام عمل سويقت
- إن المبلغ المُحوّل إلى مصرف لبنان يساوي كافة المبالغ التي دخلت الحساب التجميعي من اللحظة التي تلي إقفال صناديق الخزينة (آخر يوم عمل قبل آخر يوم عمل قبل يوم التحويل) إلى لحظة إقفال صناديق الخزينة (آخر يوم عمل قبل يوم التحويل). مثلاً على ذلك:

يوم	تاريخ	تحويل إلى مصرف لبنان	مجموع كافة المبالغ	تاريخ الحق
الجمعة	2008/2/21	من 8:30 إلى 9:30	من الأربعاء 14:00:01 إلى الخميس 14:00:00	2008/2/21
السبت	عيد الإستقلال			
الأحد	2008/2/23			
الإثنين	2008/2/24	من 8:30 إلى 9:30	من الخميس 14:00:01 إلى الجمعة 11:00:00	2008/2/24
الثلاثاء	2008/2/25	من 8:30 إلى 9:30	من الجمعة 11:00:01 إلى الإثنين 14:00:00	2008/2/25
الأربعاء	2008/2/26	من 8:30 إلى 9:30	من الإثنين 14:00:01 إلى الثلاثاء 14:00:00	2008/2/26